


FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.17



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director: DANIEL BREEZE
Administrador: PABLO M. SALOMON
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)



SUSCRIPCION ANUAL ADELANTADA

\$ 2.50 o|u o \$ 5.— m|n

Otros países, \$ 3.— o|u

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

La Lanzadera de Tejedor

En el libro sagrado de Job, encontramos las siguientes palabras a la vez llamativas y significativas: "Mis días se me van más ligeros que una lanzadera de tejedores" (cap. 7 v. 6). Para comprender bien la exclamación, y para poder apreciar las enseñanzas que encierran, sería necesario hacer una visita a una fábrica de tejidos (aquella en Juan Lazear, por ejemplo), y fijarse en la manera de trabajar de las máquinas tejedoras. Los hilos, finos o más gruesos, según el género que se desee tejer, se hallan extendidos y tirantes sobre la máquina en cantidad y anchura conforme al plan del fabricante, y mientras gira el tambor que hace envolverse los hilos, trabaja rápidamente como un relámpago, de un lado para otro, atravesando los hilos, la lanzadera de tejedor, la cual teje el género que se desea fabricar. Tal es el cuadro seguido por estas palabras: "Mis días se me van más ligeros que una lanzadera de tejedores".

Nuestros días se comparan a la lanzadera; los días de nuestra vida pasan velozmente y mientras pasan están tejiendo los hilos de la vida de cada uno, formando así el carácter según la conducta que en cada día llevamos... ¡Cuán a menudo se oye la exclamación: "Parece ayer no más, que sucedió tal o cual cosa"! Mirando atrás en la vida nos damos bien cuenta de cuán cortos son nuestros días. Ciertamente, el tiempo a nadie espera; entramos en un año nuevo, día sucede día, las semanas y los meses pasan, y demasiado pronto ese año llega a su fin y hemos al umbral de otro año.

Tales eran los pensamientos de este escritor bíblico, y por eso compara sus días a la lanzadera de tejedor, porque se le iban ligeros, y el hilo de su vida se tejía, el diseño se labraba, y su carácter se formaba.

Ciertas enseñanzas se nos sugieren a nosotros al pensar en ese cuadro:

1. *Nosotros nos hallamos aun en el telar.* — Es decir, en cada vida, todavía se está formando el carácter que nos ha de acompañar a la vida venidera.

Nuestros días son como la lanzadera, la cual toma muestras palabras y acciones, —

la conducta de cada día, — y de ellas teje o forma el carácter real y verdadero. ¿No es cierto, entonces, que el ser humano y el creyente cristiano en particular, debe cuidar de su conducta diaria? Cuando terminen nuestros días aquí sobre la tierra, la Eternidad ha de revelar el resultado de esas palabras y acciones, hábitos y costumbres que hemos permitido entretenerse en nuestro carácter. Allí se ha de revelar el "dibujo" labrado, el carácter formado.

Pero aun para nosotros, la lanzadera no ha terminado su obra; aun está labrando en nosotros, de acuerdo con la conducta de cada día. ¿Qué resultado dará? Eso depende de nosotros. La lanzadera teje solamente con el hilo que el fabricante pone en ella. Y en igual manera, nuestro carácter se teje de las acciones y de los hábitos que nosotros mismos practicamos, día tras día.

El gran apóstol Pablo ha dicho: "Todas las cosas obran juntas para el bien de los que aman a Dios" (Rom. 8-28). Así que en la vida donde reina el amor hacia Dios, donde cada pensamiento, palabra y acción es influenciado por el amor a Cristo, en esa vida la lanzadera producirá un carácter que llevará sobre sí las evidencias y los efectos de ese amor.

2. *Para que el plan de Dios se cumpla en la vida, son necesarios tantos hilos oscuros como hilos claros.*

Seguramente, para muchos creyentes cristianos, el año fenecido no ha sido del todo un período de sol, de gozo y felicidad. Ciertamente es que muchos han tenido que pasar por pruebas duras y momentos difíciles. Pero, mis hermanos, no es posible juzgar el propósito del Gran Obrero por un empuje de la lanzadera o por el color de un solo hilo. En otras palabras, no se puede ver ni entender los designios de nuestro Padre por medio de las experiencias de un día, de un mes o aun de un año. ¡Cuán oscuro era el hilo en el Plan Divino para Jesús, cuando El sobre la cruz tuviera que exclamar: "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?"! Y, sin embargo, era parte del gran Plan que resultó en la gloria de la victoriosa resurrección.

He allí, pues, una profunda enseñanza: es esta, que al pasar velozmente nuestros días,

debemos estar preparados, tanto para momentos de oscuridad como para momentos de claridad; debemos estar dispuestos a decir siempre con gozo: "Aunque me matare, en El confiaré".

Luego, aquí se nos sugiere otra lección de gran valor:

3. *Es nuestro deber permitir a Dios que obre en nosotros de tal manera como para poder El lograr el gran propósito que tiene para nuestra vida.*

El es el Gran Diseñador — el Gran Trazador — de la vida humana; los creyentes cristianos deberíamos someternos con una alegre confianza a El para que haga en nosotros de acuerdo con Su infalible Plan. No debería de haber nunca en nosotros la falta de paciencia cuando la vida no es tan fácil como esperamos o deseáramos. Nuestro Padre sabe muy bien lo que El hace, y si aquí no vemos ni comprendemos Sus designios, la Eternidad nos revelará cuán sabio ha sido Su propósito, y cuán perfecta su obra.

Al principiar, pues, este año 1935, formulemos el voto de así vivir cada día del año como para se forme en nosotros un carácter verdaderamente cristiano, dando prueba de una absoluta confianza en Dios y de una tranquila resignación frente al cumplimiento de Su divina voluntad en nuestra vida.

Amén.

D. B.

NOTA

La Dirección lamenta el hecho de que el número de MENSAJERO VALDENSE correspondiente al 1.º de enero, haya salido con unos días de atraso. Se debió la demora a un mal entendido con la administración de correos del Estado, la cual devolvió los envíos a la imprenta. Por eso nos fué necesario remitir los ejemplares bajo franqueo y no "porte pago". Esperamos poder regularizar este asunto para el envío de MENSAJERO VALDENSE en el futuro. Rogamos, pues, a nuestros lectores, disculparnos el atraso. ¡Gracias!

D. B.

La evidencia de una vida recta es un espíritu perdonador

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Sta. Blanca E. Pons

Queridos niños: ¿Cómo os ha ido en estos últimos tiempos? ¿Estáis gozando mucho de vuestras vacaciones? ¿Habéis tenido una linda Navidad? Espero que para todos habrá habido fiesta, árbol, etc., y que todos estaréis deseando ser felices y hacer felices a otros en este año de 1935. Recibid todos muchos y muy cariñosos votos míos, niños queridos.

Y ahora, a otra cosa. ¿Verdad que es hermosa la historia que se acostumbra recordar el 6 de enero? Esos tres magos, con sus soberbios trajes y adornos de oro, — así nos los pintan — montados en los altos camellos adornados de campanillas de plata, cruzando largas extensiones, pasando poblados y desiertos, fija siempre la vista en la estrella que debía llevarlos a los pies del Gran Rey. ¡Cuántas cosas bellas o feas habrán encontrado en su prolongado viaje! ¡Cuántas escenas interesantes que podrían haberlos desviado de su propósito! Pero no perdieron de vista a aquel astro y así recibieron la recompensa de encontrar al niño divino.

¡Seguir a una estrella! ¡Qué hermoso símbolo, niños!

Nosotros no necesitamos eso para encontrar a Jesús, pero yo desearía, amiguitos, que en este año 1935 todos fuéramos magos de Oriente y todos siguiéramos una estrella. ¿Y qué es una estrella? Una estrella, bien lo sabéis, es algo alto, luminoso, bello. Seguir una estrella es, pues, buscar en nuestra vida algo mejor, más puro, más elevado. Es, en fin, tener un ideal. Es, por ejemplo, si tú, niño, tienes la costumbre de enojarte y decir malas palabras, pensar con todas tus fuerzas: "No lo voy a hacer; eso no se parece en nada a una estrella; el que sigue a una estrella debe corregirse poco a poco".

O si tú, niña, haces enojar a tu mamá, porque siempre debe decirte cuatro o cinco veces una cosa antes de que la hagas, piensa que este año vas a seguir a una estrella: la estrella de la obediencia.

A otro le hará falta seguir alguna otra estrella: la de la generosidad, la de la amabilidad, la de la veracidad; y en secreto os diré que a las personas mayores también les hace falta seguir a una estrella; nadie puede decir que no necesita aspirar a algo mejor.

Ahora, una idea: Me gustaría saber si alguno se decide a seguir una estrellita. Si es así, os pido que me lo hagáis saber y me digáis cuál es la cualidad que queréis adquirir. Entonces yo os enviaré una tarjetita para ponerla a la vista, y así no olvidar vuestro propósito, mirando, como los magos, la estrella todos los días.

LA COLMENA

Mis buenas abejitas: me parece que la Colmena está un poco inactiva; supongo que la falta de lluvias hizo desaparecer casi todas las flores y, como consecuencia, la cosecha de miel disminuyó un poco. Además, nos invade la pereza propia de las vacaciones, tal vez...

He aquí la nómina de las abejas valientes:

1.º de Noviembre:

Noemí, Ruth y Orpha; la primera de Bethlehem, las últimas de Moab. (Ruth I).

Orestes Comba (con escena), Olga y Noemí Rivoir, Teresa Guigon.

1.º de Diciembre:

1.º Jesús, sus discípulos y los fariseos.

2.º Eliseo, la Sunamita y su hijo.

Pasatiempo

Daniel

Esther

Bathseba

Orpha

Ruth

Abigaíl

A las preguntas: Nelly y Frida Salomón, Julia Guigon, Nery Berger, Roberto Maurin (está muy bien que tu mamá te ayude, ya que tú eres muy pequeño para hacerlo solo), y Adelita Long Negrin (siempre amable, esta querida abeja manda votos para todos los componentes de la Colmena y pide que Dios bendiga este rincón y el trabajo que en él se hace).

A las preguntas y pasatiempo:

Daniel Corvino, Joel Gelio Barolín.

¡Bienvenida a los nuevos!

PARA CONTESTAR

1.º Diez mil hombres están cerca de un arroyo y beben. Muchos (¿cuántos?) están de rodillas para beber. Otros llevan el agua a la boca con la mano. El jefe los observa.

2.º Un estanque está rodeado de pérticos. Gran número de inválidos y enfermos lo contemplan. Un hombre habla a uno de ellos: éste se levanta, toma su cama y comienza a caminar.

Narrar muy brevemente estos hechos, indicando el pasaje bíblico.

COSAS DE CHICOS

—¿Cómo se explica, Luisito, que tú te hayas quedado con el durazno más grande?

—Es porque había uno solo grande, mamá.

Pocholo viene a la Escuela Dominical con las manos muy sucias. La maestra no está muy contenta.

—Pocholo, dice, me extraña que hayan venido con esas manos tan sucias. ¿Qué dirías si yo las tuviera así?

—Nada, señorita; yo soy muy bien educado y no diría nada.

LA ABUELITA

(Canción para pequeñitos)

I

Estando abuelita

con aire tristón,

muy quieta y solita
en su gran sillón,
corre a su lado,
canta una canción
y en sus bellas notas
tu cariño pon.

(Coro)

Con gran placer
puede observar
sus nietecitos
juguetear
en torno de ella;
¡qué feliz!
se siente así
la Gran Mamá.

II

Con mucho contento
gusta relatar
un caudal de cuentos
de hadas y del mar.
Por tu abuelita
ruega siempre a Dios
quiera bendecirla
al oír tu voz.

Victor M. Barolín Bonjour.

CAMPAMENTO FEMENINO

Continúa activamente la organización del campamento femenino que se realizará en la Playa Robert (C. Valdense), del 21 al 26 de enero.

La Comisión ha confeccionado un interesante programa que esperamos que por su variedad resulte del agrado de todas las acampantes. Se tendrán por la mañana, además de los cultos devocionales, estudios sobre temas de actualidad; por la noche, conversaciones de camp-fire o conferencias. Habrá, naturalmente, baños, excursiones, juegos y clases de gimnasia dirigidas por un profesor de reconocida competencia.

Se ruega a las personas que deseen visitar el Campamento, que lo hagan el día jueves, que será especialmente destinado a visitas.

A las acampantes, se les advierte que la "caravana" saldrá del Centro de C. Valdense, a las 7 horas.

LA VOZ DEL JOVEN

Sección de la juventud, por Carlos Negrin

DE LA AGRUPACION

El Campamento Femenino —

Quizá haya llamado la atención a algunos, y especialmente a la Comisión Organizadora, el hecho de que esta sección no se haya ocupado del Campamento Femenino que en breve se iniciará en Colonia Valdense, bajo los auspicios de la Agrupación. El hecho es que el redactor recibió la noticia cuando ya no había tiempo para publicarla en MENSAJERO VALDENSE antes de que venciese el plazo para la inscripción. Por eso sólo hacemos

referencia al mismo, deseándole todo éxito, y que muchas señoritas de las Uniones afiliadas puedan en él conocer lo que es un Campamento. Ha de pasar con éste lo mismo que con el de los jóvenes: iniciado en muy reducida escala, a título de ensayo por una Unión, ha llegado a constituir una necesidad, según un acampante, de todas las Uniones.

El Campamento Masculino —

Llamamos la atención de los jóvenes varones, a la circular dirigida por la C. Organizadora de este Campamento, a todas las Uniones y a todos los socios, invitándolos a inscribirse antes del 20 del corriente. En este mismo número ha de existir en alguna parte una comunicación oficial de dicha Comisión. ¡*Todos al Campamento!* (No, por favor; todos no).

CAMPAMENTO DE LAS UNIONES CRISTIANAS

En su sesión del martes, 18 de diciembre ppdo., la Comisión pro Campamento resolvió lo siguiente:

a) Que el Campamento fuere, para este año, un campamento masculino.

b) La fecha de la cual se llevará a cabo dicho campamento, será del día domingo 3 de febrero de 1935 al sábado 9. Se dará comienzo al campamento con una Reunión de Bienvenida a las 19 horas.

c) El lugar a efectuarse será, si es posible, en el Paso Hospital del arroyo San Juan.

d) La cuota fijada para cada acampante, es de \$ 4 (cuatro pesos o/u.).

e) Se solicitará a la Comisión Directiva de la Agrupación de UU. CC. para que corran los trámites necesarios con el fin de conseguir permiso del dueño del campo en el Paso Hospital, para que se realice allí el campamento.

f) *Recomendaciones:*

1.º Que cada acampante se provea de colchón y ropa de cama, un cubierto completo, plato, pocillo y lo necesario para tomar mate.

2.º Que los inscriptos se pongan de acuerdo en grupos para proveerse de carpas.

3.º Que cada uno lleve consigo objetos de uso personal, Biblia, Hímnario, libreta de apuntes, libros y revistas para leer, canciones de campamento, traje de baño, farol de kerosene o linterna eléctrica, silla plegadiza y un buen abrigo.

g) Se fija como fecha para clausurar la inscripción, el día 20 de enero de 1935. *No se postergará la fecha.*

h) Se llevará refresco para poner en venta a precios reducidos, a los acampantes.

i) Se encarga al Pastor C. Negrin la dirección del canto en el campamento.

j) *Toda correspondencia* con referencia al campamento (inclusa inscripción), debe dirigirse a

Esteban Rostagnol Salomón

Tarariras. — Dpto. Colonia.

UNIONES CRISTIANAS

Tarariras, diciembre 16 de 1934. — En esta fecha, la Unión Cristiana de Jóvenes local, celebró su Asamblea de fin de año en la que se nombró la Mesa Directiva para el año 1935, en la siguiente forma:

Presidente, Pablo M. Salomón; Vice, Juan D. Breeze; Secretaria, Yolanda Rostagnol; Prosecretario, Esteban Rostagnol S.; Tesorero, Pedro Rostagnol S.; Vocales: Eduardo Davyt, Elbio Davyt, Ema Bonjour y Paulina Rostagnol S.

Rogamos a las entidades similares y a quien interesa, tomen esta publicación como aviso oficial.

Esta entidad resolvió dar diez pesos como en años anteriores para estudiantes pobres en Teología. — *Corresponsal.*

La Paz. — Un animoso grupo de señoritas y jóvenes de Colonia, el sábado 8 de diciembre se trasladaron a esta localidad con el propósito de dar una velada.

Esta se realizó en el salón de la U. Cristiana.

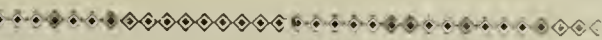
Los números presentados, bien escogidos y preparados, fueron del agrado del público.

¡Muy bien por los jóvenes de Colonia que no escatiman esfuerzos para ayudar a la obra establecida en esa ciudad!

—El domingo 16, un grupo de socios de esta Unión visitó a la U. C. de Colonia.

—En la sesión del miércoles 19, por la noche, quedó constituida del modo que sigue la nueva Comisión Directiva:

Presidenta, Blanca Pons; Vice, Elvira Fenouil; Secretaria, Blanca Travers; Prosecretario, Dámaso Wilson; Bibliotecaria, Ema Oliphant; Tesorero, Ida Pons, y Vocal, Santiago Díaz. — *A. Fenouil.*



Iglesia de Cosmopolita

VI

La parte de Colonia Cosmopolita situada al Norte del camino nacional y del pueblo del Rosario, a lo largo del arroyo Colla, se llamaba, al principio, *La Calera*, por haberse hallado allí piedra calcárea que, preparada, proveyó por muchos años la cal necesaria para las construcciones que se hacían en la región. Después de construido el ferrocarril, al principio de este siglo, prevaleció el nombre de *Barker*, en atención a los beneficios que reportaba el ferrocarril, que hizo que aquellos terrenos se poblaran bien, a pesar de no ser muy aptos para colonización, porque eran muy quebrados y pedregosos. Fueron ocupados especialmente por italianos, que encontraron en el pueblo vecino, una fácil colocación de los productos de sus huertas y quintas.

En 1884 se establecieron en la extremidad Norte de esa fracción, las familias de Santiago Charbonnier, Pablo Negrin y José Gounet, seguidas por algunas más que arrenda-

ron. En 1886, habiendo sido puesto en arrendamiento el campo de la señora Cristina Green de Simson, se establecieron en él por algunos años, una decena de familias. Todos ellos, no teniendo escuela para sus niños y hallándose demasiado alejados para asistir a los cultos en el centro de Cosmopolita, se construyeron un local con terrones y con techo de paja. Lo pudieron aprovechar por poco tiempo, pues, como se dice en la parábola de la eizaña (Mat. 13|25), sucedió que "durmiendo los hombres, vino el enemigo" que le prendió fuego, y a la mañana no había más que un montón de cenizas. No obstante este incidente, cuando se supo que por allí cruzaría el ferrocarril de Montevideo a Colonia, y que se fijó el lugar adonde se levantaría la estación, acudieron nuevos colonos que arrendaron los terrenos del alrededor, especialmente del campo que era de los Cuitiño; entre ellos mencionamos Fr. Justet, J. Daniel Rivoir, Luis Bellion, Pedro Rochon, etc. Todos ellos, a los pocos años, tuvieron que buscar otros puntos para arrendar o comprar. Pero en aquellos años, vinieron otros que, teniendo ya medios, compraron buenas propiedades: así, J. Daniel Bonjour compró una parte de la sucesión Green y Pablo Bonjour una fracción del campo del Banco Comercial. Este Banco quería hacer una gran colonia con gente traída, en su mayoría, de Italia; para facilitar su establecimiento, creyó bien adelantarles animales e instrumentos, además de la alimentación; pero con estos gastos, y los abusos a que dió lugar esa liberalidad, el Banco tuvo que liquidarlo todo al poco tiempo.

Pablo Bonjour adquirió, además, parte del campo Cuitiño. Esos terrenos están repartidos, ahora, entre cinco o seis de sus herederos. El grupo de Barker va, poco a poco, extendiéndose con el adelanto del pueblo que se está formando alrededor de la estación.

También al Norte del camino nacional, desde las afueras de Rosario hasta el arroyo Minuano, el campo de la sucesión Díaz fué ocupado unos años por colonos valdenses, entre ellos, Felipe y Juan Roman, Lorenzo Fornerón, Francisco Fornerón, Viuda María Fornerón... los cuales, concluido su arrendamiento, cruzaron el Sauce, y años más tarde, el Río de la Plata, para establecerse en la Argentina.

Para terminar con los grupos que formaron y aun forman parte de la iglesia de Cosmopolita, tenemos que decir algo del más antiguo. Este se halla también al Norte del camino nacional, entre los arroyos Minuano y Sauce. Desde el año 1882 existía en el campo de don Juan Buschiasso, un pequeño grupo de unas cinco familias (P. Chauvie, Juan Gardiol, Beux...). Poco más tarde, J. P. Long, Judith G. de Long y Fed. Chollet arrendaron terreno al señor Alejandro Green sobre el paso superior del Sauce. Todos ellos se han ido. Pero, presentándose la ocasión, pronto vinieron otros con el firme propósito de hacerse propietarios: fueron, en el año 1891, los hermanos Francisco y Miguel Lussarot, que compraron parte del campo de don Juan Moos, y en 1895, los hermanos Enrique y Abel Rivoir que compraron parte del campo de don Tomás Moos. A los pocos años,

podieron hacerse propietarios de lo restante de esos campos. Compraron también en los alrededores, Isabelino Brioso y Juan Pedro Grill. Hay ahora allí ocho familias propietarias del terreno que ocupan, y algunas de arrendatarios.

Volviendo a la colonia Cosmopolita propiamente dicha, notamos que estos terrenos no son muy aptos para la agricultura en grande escala, por las muchas cañadas y lomas que lo cruzan en todas direcciones. Ha podido desarrollarse y prosperar, gracias a varias circunstancias favorables: la primera fué la industria de la piedra, iniciada por el finado don Juan L. Lacaze en el puerto del Sauce, y luego en el Minuano; industria que daba trabajo a cientos de obreros, entre los cuales, los colonos hallaban fácil salida a sus productos secundarios, como leche, manteca, queso, huevos, aves y legumbres. Además, la empresa, para poder exportar piedra y arena a Buenos Aires, hizo grandes mejoras al puerto natural del Sauce, dragándolo y construyendo una escollera de unos 200 metros, y un muelle al cual podían atracar buques de ultramar para cargar cereales. Para facilitar el transporte de las piedras del Minuano, la empresa hizo construir un ferrocarril hasta la cantera, prolongándolo más tarde por unos 40 kilómetros al interior.

Considerando todos estos adelantos y las facilidades de comunicación que ya había en la última década del siglo pasado, una compañía estableció en Puerto Sauce (o Juan L. Lacaze), una fábrica de papel, que en seguida tomó gran desarrollo. Por otro lado, la empresa que había tomado a su cargo la construcción de la vía de ferrocarril "Extensión Oeste", de San José a Colonia, decidió también construir un ramal de Rosario a Puerto Sauce. Terminado éste en 1901, la compañía Campomar y Salvo empezó también la construcción de su gran fábrica de tejidos que emplea cerca de un millar de obreros. Al realizarse todas estas obras, iban desapareciendo las montañas de arena de los alrededores del puerto, siendo en gran parte, transportada a la otra orilla del Plata, y en su lugar se trazó el plan de la progresista Villa de Juan L. Lacaze, adonde los colonos pueden, al presente, vender sus productos y comprar cuanto precisen. Hay también Juzgado de Paz, correo, receptoría de rentas, comisaría y una escuela de 2.º grado con 343 niños.

Otra gran mejora que contribuye al adelanto de la colonia, es la carretera de hormigón que la cruza de Este a Oeste y nos permite llegar a la capital en menos de tres horas y a Buenos Aires en poco tiempo más. A pocos kilómetros al Sur de la carretera, está el Río de la Plata con lindas playas como para balnearios. En la misma colonia hay luz eléctrica y teléfono. Con todas estas ventajas, y, además, el aspecto tan variado de la región, es esta colonia un lugar propicio para quintas y casas de recreo, como lo demuestran los progresos realizados en el medio siglo transcurrido desde su fundación.

(Continuará).

Invitando a una inauguración

La congregación de Colonia Cosmopolita se dió cuenta de la necesidad ineludible de ensanchar su antigua capilla que, desde años, es el local de reunión de la Unión Cristiana. Se han vivamente interesado en ello, no sólo la Unión, sino también la Sociedad Femenina y el cuerpo de instructores de la Escuela Dominical, quienes, en unión con el Consistorio, han contribuído los primeros fondos, designando luego una Comisión mixta que se ocupará de la realización de la obra. La idea de llevar a cabo un empréstito interno a largo plazo, sin interés, ha sido bien acogida, y ahí tenemos una lista de 42 personas que han suscrito el empréstito por la cantidad de 483 pesos. Algunas donaciones, agregadas a las de la Unión, del Consistorio, de la Sociedad Femenina y de la Escuela Dominical, dan otros 551.86 pesos. A todos, ¡muchas gracias!, así como a quienes han dado su trabajo para acarreos u otras prestaciones. Los gastos han sido superiores a esas dos cantidades reunidas y sería necesario hacer algunos más.

Se trata ahora de arbitrar recursos para terminar de pagar los gastos hechos y empezar la devolución de lo empréstito. Ha sido fijado el sábado 26 de enero corriente para el festival de inauguración del salón construído (el sábado siguiente si el tiempo no fuera favorable), y, por medio de esta publicación, se invita a todos los simpatizantes a concurrir a ella. El acto empezará a las 3.30 de la tarde y seguirá por la noche.

Por la Comisión,

E. Beur.

Una grata noticia

La Dirección se complace en anunciar que en los próximos números de MENSAJERO VALDENSE aparecerán tres artículos sobre el tema "La Misión de la Iglesia en la actualidad", escritos por nuestro estimado hermano el Pastor Ernesto Tron.

Extraviado porque Dios lo quiso

Cuando yo era Pastor en el Sur de Rusia, — relata el célebre Pastor suizo, Samuel Keller — me puse en viaje para ir a visitar a una de las aldeas más apartadas de mi muy extendida parroquia, donde debía permanecer unas dos semanas.

Era un día de mucha neblina y me llevaba un cochero joven, de poca experiencia.

Habíamos andado todo el día, sin haber llegado a nuestro destino. La neblina se hacía cada vez más densa y ya se estaba acercando la noche, cuando nos dimos cuenta de que nos habíamos extraviado del camino. Seguramente habíamos confundido algún vehículo o algún otro objeto con uno de los

montículos de tierra, que se levantan en la estepa, para indicar el camino. Y así habíamos doblado antes de tiempo.

Seguimos andando cuanto pudimos. Pero ya estaba oscureciendo y todavía no divisábamos ninguna habitación humana, ni tampoco ninguna otra señal de vida.

¿Qué hacer? Pasar la noche al aire libre? Más tarde me he visto obligado, más de una vez, a ello, pero aquel día no me parecía aventurado hacerlo.

Al cochero se le ocurrió una idea: "Nos quedaremos parados aquí, hasta que los caballos empiecen a sentir frío. Entonces se pondrán inquietos y querrán correr; les dejaremos rienda suelta y los apuraremos, y ellos, siguiendo su instinto, nos conducirán a la casa más cercana".

Yo acepté, aunque nunca había probado tal táctica.

Efectivamente, después de un rato de espera, uno de los caballos levantó la cabeza y empezó a trotar, seguido por su compañero. No había pasado mucho tiempo, cuando a lo lejos pudimos oír ladridos y poco después vimos rodeado nuestro vehículo por varios perros y alcanzamos a divisar en la oscuridad, una pobre choza, con techo de paja.

Empecé a llamar y vino corriendo un muchacho, al que le dije, en ruso, que yo era el Pastor de la congregación alemana. Pero como parecía no entenderme, le repetí lo dicho, en alemán, a lo que dió un grito de alegría y desapareció en la oscuridad, situación que aprovecharon los perros para acercarnos nuevamente. Parecían desconfiar de nosotros, de modo que tuvimos que permanecer en el carrito, porque yo ya conocía a los perros de las estepas. Aun tengo una cicatriz, en una pierna, proveniente de un encuentro demasiado cercano con uno de ellos.

Al poco rato salió una señora, y al haberle dicho quién era yo, y que nos habíamos extraviado en un viaje pastoral, cayó de rodillas — apagándosele la luz que traía, en un charco de agua — y clamó a través de la noche: "Señor Dios, tú eres verdaderamente el Dios que oye las oraciones, por eso toda carne viene a Ti".

Salté del carro y mientras acompañaba a la señora a su choza, me relató que durante todo el día había estado clamando a Dios, suplicándole que trajera al Pastor junto al lecho de su esposo moribundo. Dijo que había sabido que ese día yo debía pasar a cinco leguas de allí y que no había cesado de pedirle a Dios que me condujera a su chozita, para administrarle la Santa Cena al moribundo, aunque no tenía ni siquiera una idea cómo esto podría realizarse.

Después de haberle dado la bendición al enfermo y cumplido su último deseo de tomar la Santa Cena, me acosté, porque estaba excesivamente cansado. Encima de un banco se me había preparado un lecho con algunas pieles de ovejas.

Durante la noche me desperté súbitamente, con la sensación de que el enfermo me miraba fijamente. Corrí a su lado y le pregunté si deseaba algo, tal vez agua.

Meneó la cabeza y me dijo, con los ojos radiantes de dicha, que aun le era casi imposible abarcar el milagro, que Dios había

obrado, trayéndome junto a su lecho de muerte.

Pronto empezó a apagarse el brillo de sus ojos y vi que la inuerte estaba acereándose. Desperté a la señora, a quien el cansancio había rendido, y mientras juntos orábam, el alma del cansado peregrino volvió a su eterno Hogar.

Trad. del alemán por A. R. de Wirth.

Agradecimiento

El que suscribe desea, por medio de estas líneas, hacer público su agradecimiento hacia los doctores Emilio E. Andreón y Juan Carlos Pontet, así como al personal del Sanatorio de la Sociedad Médica Uruguaya, por las atenciones de ellos recibidas durante mi estada y operación en dicho Sanatorio. Y de un modo especial, agradece al joven Alfredo Félix Long por su compañía y su ayuda desinteresada en la misma ocasión.

Juan Baridón.

Ombúes de Lavallo.

Ecós valdenses

URUGUAY

TARARIRAS Y ALREDEDORES. — En los distintos puntos de esta parroquia, se han festejado con entusiasmo la tradicional Fiesta de Navidad. En Riachuelo, los Obreros de las EE. DD. habían preparado un hermoso e interesante programa el cual se desarrolló por los niños de una manera excelente en la noche del sábado 22 de diciembre. En la víspera del día de Navidad, se llevó a cabo la fiesta en el salón de cultos en Colonia; aquí, bajo la dirección de nuestra obrera, señorita Delia Benech, y con la ayuda del joven Víctor Barolin y otros, los niños ejecutaron un lindo programa, dando prueba de una buena preparación.

El sábado 29, por la tarde, la E. Dominical de Barrio Iglesias (Colonia), festejaba esta inolvidable fecha con una fiestecita muy simpática, bajo la dirección de la infatigable señorita M. Nimmo, secundada por sus ayudantes.

Por la noche de ese mismo día, la E. D. de Tarariras tuvo a su cargo un variado e interesante programa que mereció los entusiasmas aplausos del público que llenaba el templo.

En San Pedro se realizó este acto conmemorativo en la noche del domingo 30 de diciembre; el programa estuvo a cargo de las tres EE. DD. del grupo, bajo la dirección de los distintos obreros.

La escolita de evangelización de Tarariras, había elegido el Día de los Reyes para la celebración de su fiesta, la cual se llevó a cabo con un sencillito pero simpático programa en el salón donde funcionan las clases

dominicales. Este acto estaba a cargo de la señorita Margarita Rostagnol B.

En cada lugar nos alegraron los hermosos adornos y el infaltable "Árbol de Navidad" brillantemente iluminado. Los templos se llenaron por completo, no habiendo lugar para todo el público en algunos lugares, y cada fiesta fué un éxito. Se terminó el acto en cada caso, con el reparto de tarjetas y bombones.

Deseamos dejar constancia aquí de nuestras felicitaciones a los directores y obreros de todas las EE. DD. por la buena preparación de los niños y por la corrección con que éstos desarrollaron sus partes, como también nuestro aprecio de los números hermosos e instructivos que constituían los programas.

Cultos con Santa Cena. — Se han celebrado estos actos de carácter solemne en distintos puntos. En Tarariras, los domingos 23 de diciembre y 6 de enero; en San Pedro, el domingo 30; y en Colonia, el domingo 6 de enero. Se anuncia la celebración de la Santa Cena en Riachuelo, para el primer domingo de febrero.

Enfermos. — El hogar de los esposos Emilio Guigou-Elvira Florin, de Riachuelo, ha sido visitado por la difteria: el hijito Albino estuvo enfermo de cuidado, y la hija Elisa y el hijo Reinaldo, sufrieron un ataque algo más liviano.

—La señorita Aurora Malan ya se halla de regreso a su hogar, bastante mejorada de salud.

—Nuestro Anciano de Consistorio, Juan S. Rostagnol, no se ha sentido muy bien por unos días, habiendo sufrido un ataque de reumatismo. — *Corresponsal.*

COLONIA COSMOPOLITA. — *Arboles de Navidad.* — El flamante salón agregado a la capilla fué utilizado la noche del 24 de diciembre para la fiesta del Árbol de Navidad de la Escuela Dominical del Centro de Cosmopolita.

Siendo que el que escribe no entra para nada en la organización y muy poco en la actuación del programa de esa fiesta infantil tan simpática, puede decir con franqueza que estamos acostumbrados a ricos programas muy bien ejecutados y que el de esta última Navidad no ha sido inferior a los precedentes; por lo cual debemos felicitar sinceramente a las personas de buena voluntad que lo prepararon.

Una idea muy feliz ha sido la de unirse las tres escuelas, del Centro, de Puerto Rosario y de Casa Baridón para la ejecución en conjunto de sus distintos programas. Cada una tuvo su fiesta aparte y las otras dos concurren, haciéndose cargo de algunos números. La de casa Baridón se hizo en la tarde del domingo 23, al aire libre, y la de Puerto Rosario, el domingo 30, por la tarde, en un amplio salón, puesto gratuitamente a disposición de los directores de esa E. Dominical.

La noche del 25, en una dependencia de la antigua casa Dahmás-Janavel, en Quintón, se llevó a cabo la fiesta del árbol con un extenso y variado programa a cargo de la E. D. de casa Emilio Gomet.

Bx.

Ombúes de Lavallo. — Favorecidos por una espléndida noche, se celebró la Fiesta de Navidad este año nuevamente al aire libre, al lado del templo. Una enorme concurrencia pudo así apreciar los números bien presentados por los niños, bajo la dirección de la señora del Pastor. Como números finales, se distribuyeron los premios a los niños de mejor asistencia durante el año, consistentes en libros y textos de pared; los niños de las Escuelas de Ombúes y de Sarandí, recibieron bolsitas de caramelos donadas por la señora Juana B. de Berger, y los demás niños... también consiguieron algo. Luego la concurrencia pasó al templo a contemplar el árbol que allí se había adornado. Dió mucho realce a la fiesta el hecho de haberse usado en el programa, el piano de la señora Negrin llevado en andas por un grupo de "forzudos" jóvenes. Todo esto sucedió el domingo 23 de diciembre por la noche.

Enfermos. — Estuvo delicada de salud la señora Josefina Rostán de Vinçon, quien ha poco celebrara sus bodas de diamante. Sigue bien ahora.

—La visita del sarampión a los hogares, no ha terminado aún.

Escuela Dominical. — Los instructores de la Escuela de Ombúes, reunidos el domingo 16 de diciembre, resolvieron proponer al Consistorio los siguientes nombramientos para 1935: Directora, señora Alicia Puch de Negrin; Vice-Directora, Elida M. Félix R.; Secretario, Baltasar Oudri; Prosecretaria, Luisa Yoset; Tesorero, Clemente Félix; Organistas, Irma Berger, Emma Geymonat. — *Corresponsal.*

ARGENTINA

SAN CARLOS. — *Enfermos.* — Regresó a su hogar el señor Francisco Gardiol, muy

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23-6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos. PAIUZZA.

Pero nuestro Dios es todopoderoso

restablecido de una insolación que le requirió veinte días de hospital.

—El señor Juan Daniel Bertinat ya se halla bien de una grave infección en ambas manos. Nos alegramos por el mejoramiento de estos hermanos.

COLONIA BELGRANO. — El domingo 18 de noviembre fueron presentados en el culto con numerosa asistencia, los miembros del Consistorio recientemente electos. Como Ancianos, los señores Abraham Tron, Pablo Rond, Emilio Mangiaut, y como Diácono, el señor Juan Mangiaut.

—Han regresado a sus hogares los conscriptos del año pasado, los jóvenes Alfredo E. Tron, Alberto Long y Arcelo Charles. El día 2 de enero partieron los nuevos conscriptos, son los jóvenes Roberto S. Constantino, Pedro Gaydou, Eliseo Tron y Enrique Beux.

Culto de Navidad. — En la mañana de la Navidad se efectuó el culto especial en recordación del día glorioso para la cristiandad, el nacimiento de Cristo en Belén. El templo presentaba un lleno completo. Fué celebrada la Santa Cena, acercándose para participar de este Santo Sacramento, un numeroso grupo. Algunos jóvenes cantaron un himno de ocasión. Dios conceda que haya sido esta fiesta cristiana, una oportunidad para que Cristo haya nacido y revivido en nuestros corazones.

Fiesta de Navidad. — En la noche del 25 se efectuó la fiesta de Navidad en la que los niños de las Escuelas Dominicales presentaron muy bien su programa de la historia de la Navidad con sus cantos, recitados y dramatizaciones. El templo resultó sumamente pequeño para la numerosísima concurrencia. Lucía el tradicional árbol de Navidad representado en un bonito árbol natural. Al iluminarse éste, fué abierto el templo para dar entrada a los niños de las Escuelas Dominicales de Belgrano. Wildermuth y Rigby, que entraron formados con sus respectivas maestras, siguiéndolos el público mientras hubo lugar, quedando un gran número afuera para ver desde las aberturas. Además de los niños, colaboraron algunos jóvenes con números de música y canto. Al finalizar el acto, todos los niños presentes fueron obsequiados con bomboneras de dulces. Agradecemos una vez más a los cooperadores y generosos contribuyentes que han hecho posible la realización de esta simpática fiesta. — *C. Alberto Griot.*

Nacimientos

San Carlos. — El día 3 de diciembre, el hogar de los esposos Francisco Schneider e Ida Stiefel, fué alegrado por la llegada de su primer hijita que llevará el nombre de Miriam. Felicidades a los padres.

Ombúes de Lavalle. — Un robusto varoncito, Carlos Clementi, alegre desde el 30 de diciembre el hogar de Carlos Pastre-Alicia Félix. Nuestras felicitaciones.

Colonia Belgrano. — El 1.º de enero, un bebe vino a alegrar el hogar de los esposos Pedro Peyronel y Elisa Mangiaut. Nos regocijamos con los padres.

Bautismos

Colonia Cosmopolita. — Ramón Arduin, de Juan David y Ana Negrin, nacido el 31 de diciembre de 1933 en Cosmopolita, bautizado el 6 de diciembre de 1934.

Nilma Noris Geymonat, de Juan Esteban y María Edna Cioli, nacida en Juan L. Lacaze el 17 de agosto de 1933, bautizada el 16 de diciembre de 1934.

Irma Esther Gutiérrez, de Isabelino y Segunda Bartel, nacida en Juan L. Lacaze el 22 de marzo de 1934, bautizada el 16 de diciembre de 1934.

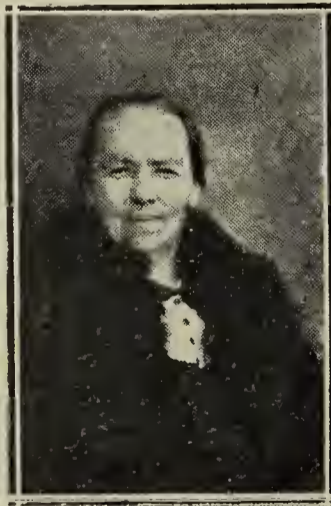
Edith Carolina Courdin, de Emilio y Carolina Hunziker, nacida en Rosario el 27 de setiembre de 1933, bautizada el 30 de diciembre de 1934. — *Bx.*

Colonia Belgrano. — Herma Marta Margarita Long, de Horacio y de Rosa Grosso; Vilma Gladys Friederich, de Francisco y de Juana Falco; Nelly Ernestina Costantino de Ernesto y de Natalia Cina.

IN MEMORIAM

“Limpiaré Dios toda lágrima de los ojos de ellos; y la muerte no será más.” (Apoc. 21 v. 4).

CELESTINA GONNET DE LAUSAROT. — Nacida en San Juan el día 6 de abril de 1876, y fallecida en Estanzuela el día jueves 27 de diciembre de 1934. Durante dos años, había venido sufriendo las dolencias de una penosa



enfermedad, la cual la tuvo postrada en cama casi continuamente durante los últimos seis meses. Pero su fe en Dios y en Jesús su Salvador, y su profunda creencia en la Inmortalidad, eran para esta madre creyen-

te el sostén y la ayuda aun en sus momentos más difíciles. A través de su enfermedad dió un ejemplo de paciencia, coraje y resignación, hasta que en fecha indicada, durmió en el Señor. Renovamos al esposo, don Miguel Lausarot, y a las hijas, hijos y demás deudos, nuestra sincera simpatía cristiana.

ELENA HERBERT DE THUL, nacida en Gales (G. Bretaña), el día 9 de abril de 1848, y fallecida en Cerro de Las Armas (Departamento de Colonia), el día de Navidad 1934. El entierro se efectuó en Colonia y fué presidido por nuestro hermano Diego Nimmo.

A los deudos, y en particular a la familia Thul en Tarariras, les aseguramos de nuestra honda simpatía en sus momentos de prueba.

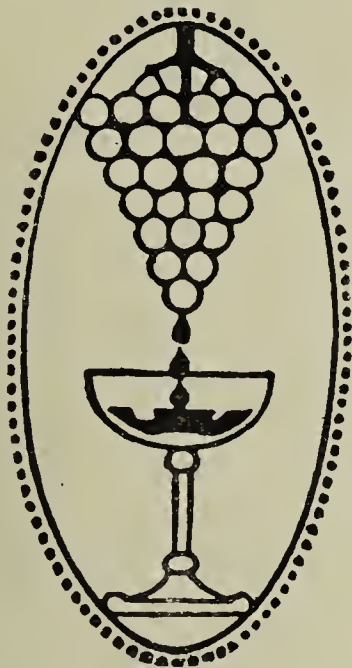
Cosmopolita. — **SUSANA MARGARITA GUIGOU DE ALVARIÑO.** — En temprana edad (35 años), ha dejado esta existencia terrestre en Juan L. Lacaze, el 26 de diciembre, esta estimada hermana, después de pocos días de violenta enfermedad. Los actos fúnebres en la casa y en el cementerio, ante un público bastante numeroso, fueron a cargo del Pastor de Cosmopolita. A la anciana madre, al esposo y a los huerfanitos, deseamos aquellas fuerzas que nos hacen vencedores en nuestras tribulaciones. — *Bx.*

Colonia Belgrano. — **GERMÁN MAULE** falleció en el pueblo de Galvez el 4 de diciembre próximo pasado, a la edad de 55 años. A sus hijos y demás deudos, les aseguramos nuestra simpatía cristiana.

GLADYS MARÍA SCHAR. — Su tierna abmitió al regazo del Padre Celestial el 5 de diciembre pasado, en Cañada Rosquin, teniendo apenas un año de edad. Era hija de Juan Schar y Marta Huber. Deseamos que los padres y hermanos de la pequeña extint sientan disipar su pena en el consuelo del Señor.

En San Carlos Sud, el 16 de diciembre pasó al más allá el alma del hermano en la fe, **JUAN EDUARDO GIACOMINO** por muerte casi repentina, a la edad de 50 años. Sufrió en la noche un ataque, a causa del cual, después de pocas horas, dejó de existir. Perteneció a una de las más antiguas familias valdenses de San Carlos Sur, y de más arraigo en la Iglesia; siempre dispuesto a ayudar a sostener la Obra allí. Queda su esposa con ocho hijos, varios pequeños, pero con valor para afrontar la situación. A la viuda, huérfanos, hermanos y demás deudos, expresamos nuestras simpatías cristianas, deseando que el Padre Cariñoso consuele ese hogar.

C. Alberto Griot.



Al terminar otro año de intensa vida comercial, CASA GREISING agradece a todos sus favorecedores, el apoyo y confianza que le han dispensado y les desea mucha felicidad y prosperidad en el nuevo año que se inicia.

CASA GREISING

NUEVA HELVECIA

TARARIRAS

PROFESIONALES

- r. FELIPE BARRABINO. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras (Colonia, R. O.)
- ra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños. — Río Branco, 1540. Montevideo.
- r. VÍCTOR ARMAND UGON. — Cirujía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.
- r. EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Macl. — Colonia, 1193. Montevideo.
- r. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.
- ra. JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).
- r. ORÉSTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).
- r. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía General. — Uruguay 1146. Montevideo.
- DUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.º Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo. Atiende los sábados de tarde en Col. Valdense.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
 Y
EDUARDO BONJOUR
 Se atiende todos los martes y Jueves

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES
 Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

Participo a mis distinguidos amigos, parientes y a todos en general, que instalaré nuevamente la "PENSION VALDENSE" en los primeros meses del año entrante, donde pondré mi mejor atención en el servicio de mi casa. Oportunamente encontrarán el aviso correspondiente en este periódico.

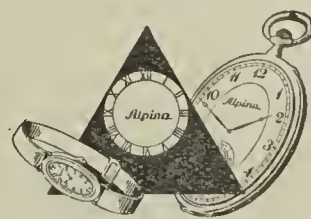
ENRIQUE APPIA

GUANA N.º 1990 MONTEVIDEO



RELOJERIA

JOYERIA



Alpina

"LA SUIZA" de Enrique Feller
 Rosario Oriental (Colonia)

Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y níquel. — Absoluta garantía

Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la Capital.

TARIFA PARA AVISOS

A REGIR DESDE EL 1.º DE ENERO DE 1935

Profesionales, \$ 2.50 anual por cada centímetro (una columna); otros avisos, \$ 2 idem idem; avisos por menos de 6 meses, \$ 0.30 por cada centímetro, por mes. Agradecimientos personales, un peso. Clisés: mínimo, \$ 3; mediano, \$ 4; grande, \$ 5.

Por más informes, dirijase al Administrador.

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CALLE PARANA 471
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

Panadería y bizcochos "TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO

COLONIA VALDENSE

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline*; reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado bueno, pinturas, barnices, vidrios cortados? Consulte precios y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: "*Un apóstol contemporáneo*" a \$ 0,60

COLONIA SUIZA.

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL

a \$ 1.00 \$ 1.50 \$ 2.00

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

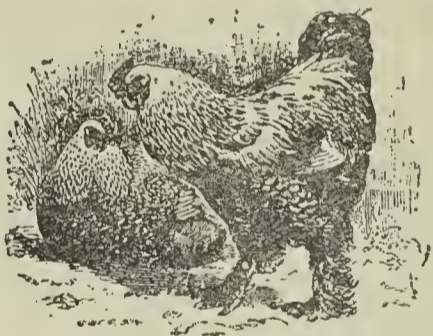
Dirijase toda correspondencia al Secretario General: *A. O. Neve*.

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pedigrée de "La Estanzuela" dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA



PRODUCTOS

— DE —

GRANJA

COMPRO Y PAGO LOS MEJORES PRECIOS

LOS SABADOS POR INCOVENIENCIAS DEL TIEMPO

CALUROSO, NO SE RECIBEN QUESOS

DE TODO, Y PARA TODOS

BUENOS PRECIOS Y BUENA MERCADERIA

Grandes Almacenes y Tienda "LA PALMA"

A. CARLOS DALMAS

DONDE EL PESO VALE MAS

TARARIRAS

